



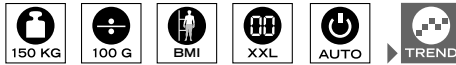
MARQUE: SOEHNLE

REFERENCE: 63806 EASY CONTROL

CODIC: 3575250

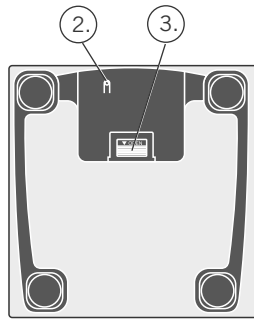
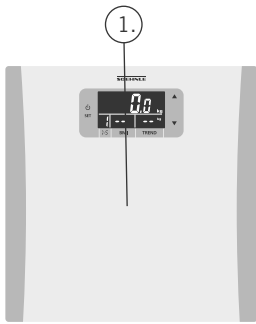
SOEHNLE

BODY BALANCE EASY CONTROL



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCCIONES DE MANEJO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANMA KILAVUZU
Οδηγίες λειτουργίας
NAVODILA ZA UPORABO
UPUTA ZA UPORABU





DE

Gerätebeschreibung und Bedienelemente

1. Plattform
2. Einheiten-Umschalter (kg-lb-st)
3. Batteriefach

Sensor-Touch:

Tasten nur sanft berühren!

4. ON/SET-Taste
5. ▲/▼-Tasten



Display

6. Gewichts- und Körpergrößenanzeige
7. Speicherplatz
8. BMI-Anzeige
9. Trendanzeige



EN

Device description and operating elements

1. Platform
2. Unit selector switch (kg-lb-st)
3. Battery compartment

Sensor Touch:

touch keys only softly!

4. ON/SET key
5. ▲/▼ keys



Display

6. Weight/body height display
7. Memory slot
8. BMI display
9. Trend display



Slippery when wet!

FR

Description de l'appareil et éléments de commande

1. Plateforme
2. Bouton de changement des unités (kg, lb, st)
3. Compartiment pour les piles

Sensor-Touch : il suffit d'effleurer les touches !

4. Touche ON/SET
5. Touches ▲/▼



Affichage

6. Affichage du poids et de la taille
7. Emplacement mémoire
8. Affichage de l'IMC
9. Affichage de la tendance

IT

Descrizione dell'apparecchio ed elementi di controllo

1. Pedana
2. Commutatore unità (kg-lb-st)
3. Vano batterie

Sfioramento del sensore: sfiorare il sensore delicatamente!

4. Tasto ON/SET
5. Tasti ▲/▼



Display

6. Visualizzazione di peso e altezza
7. Posto in memoria
8. Visualizzazione IMC
9. Visualizzazione della tendenza

NL

Beschrijving van het apparaat en bedieningselementen

1. Platform
2. Eenheden-omschakelaar (kg-lb-st)
3. Batterijvak

Sensor Touch: Een licht contact met de toetsen volstaat!

4. ON/SET-toets
5. ▲/▼-toetsen



Display

6. Indicatie van gewicht en lichaamslengte
7. Geheugenplaats
8. BMI-indicatie
9. Trendindicatie

ES

Descripción del aparato y elementos de manejo

1. Plataforma
2. Cambio de unidades (kg-lb-st)
3. Compartimiento de las pilas

Sensor táctil: ¡Basta un ligero contacto con las teclas!

4. Tecla ON/SET
5. Teclas ▲/▼



Visor

6. Indicación del peso y de la estatura
7. Espacio de memoria
8. Indicación del IMC
9. Indicación de la tendencia

PT

Descrição do aparelho e dos elementos de comando

1. Plataforma
2. Selector de unidades (kg-lb-st)
3. Compartimento das pilhas

Sensor-Touch: Tocar apenas ligeiramente nas teclas!

4. Tecla ON/SET
5. Teclas ▲/▼



Visor

6. Indicação do peso e da altura
7. Local de memorização
8. Indicação do IMC
9. Indicação de tendências

DK

Beskrivelse af vægten og dens betjeningslementer

1. Ståflade
2. Omskifter mellem enhederne (kg-lb-st)
3. Batterirum

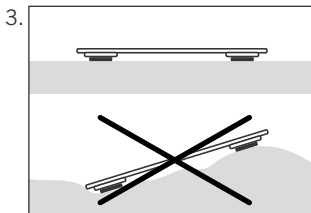
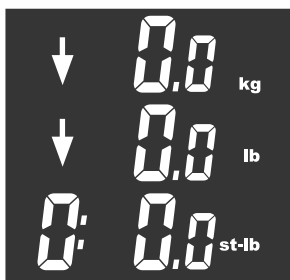
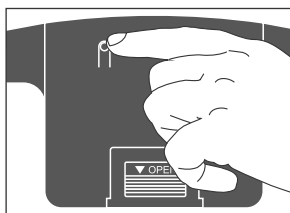
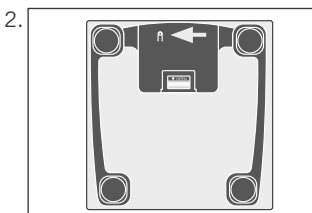
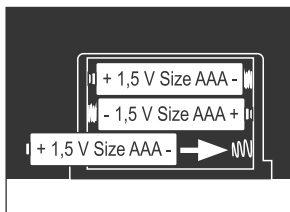
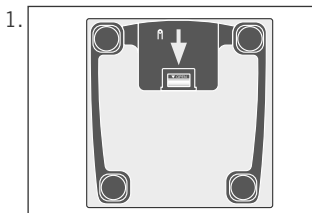
Sensor-Touch: Berør kun knapperne forsigtigt!

4. ON/SET-knap
5. ▲/▼-knapper



Display

6. Visning af vægt og højde
7. Hukommelsesplads
8. BMI-visning
9. Tendensvisning



DE

Inbetriebnahme

1. Batterien einlegen (3 x 1,5 V AAA).
Hinweis: Die gespeicherten Daten werden bei einem Batteriewechsel zurückgesetzt.
2. Einheiten einstellen.
3. Waage auf festen ebenen Untergrund aufstellen.

EN

Start-up operation

1. Insert batteries (3 x 1.5 V AAA).
Note: stored data will be reset when batteries are replaced.
2. Set units.
3. Place scale on a hard, level surface.

FR

Mise en service

1. Insérer les piles (3 piles 1,5 V de taille AAA).
Remarque : les données enregistrées sont réinitialisées lors du changement des piles.
2. Régler les unités.
3. Placer la balance sur un support plat.

IT

Messa in funzione

1. Inserire le batterie (3 x 1,5 V AAA).
Nota: in caso di sostituzione delle batterie i dati memorizzati vengono resettati.
2. Impostazione dell'unità.
3. Collocare la bilancia su una base solida e piana.

NL

Ingebruikname

1. Batterijen (3 x 1,5 V AAA-formaat) plaatsen.
Opmerking: De opgeslagen gegevens worden gereset wanneer de batterijen vervangen worden.
2. Eenheid instellen.
3. De weegschaal op een stabiele, vlakke ondergrond plaatsen.

ES

Puesta en marcha

1. Insertar las pilas (3 x 1,5 V tamaño AAA).
Advertencia: Los datos almacenados se restablecerán después de cambiar las pilas.
2. Definir la unidad.
3. Poner la báscula en una superficie plana y estable.

PT

Colocação em funcionamento

1. Inserir as pilhas (3 x 1,5 V AAA).
Nota: Os dados memorizados são repostos na substituição das pilhas.
2. Definir a unidade.

DE

Eingabe der persönlichen Daten und Wiegen

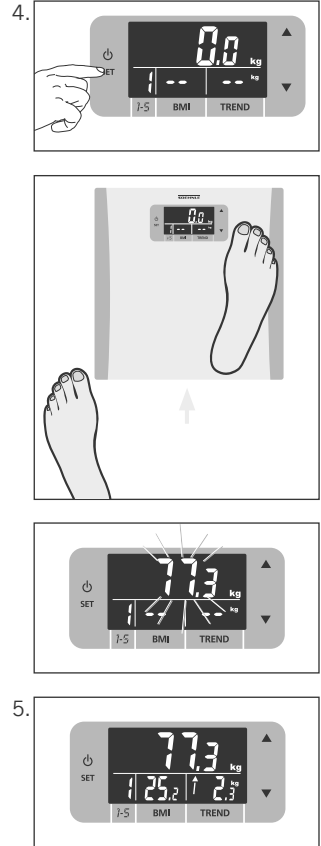
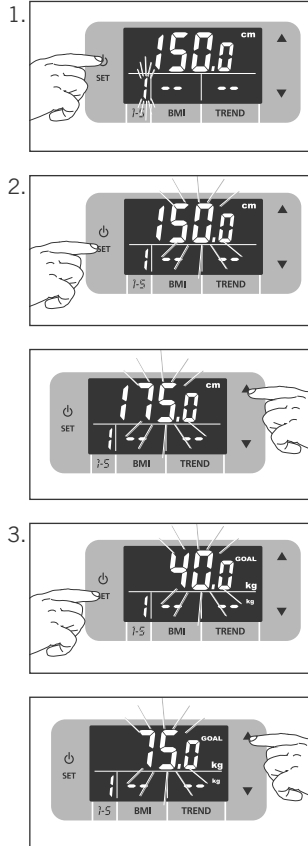
1. ON/SET-Taste drücken.
Mit den ▲/▼-Tasten Speicherplatz auswählen und bestätigen (SET).
2. Dann mit den ▲/▼-Tasten Körpergröße einstellen und bestätigen (SET).
3. Abschließend das Zielgewicht mit den ▲/▼-Tasten einstellen und bestätigen (SET).
4. Es erscheint die 0-Anzeige. Die Waage für eine erste Wägung betreten. Bitte ruhig stehen bleiben, so lange Anzeige blinkt.
5. Nach der Gewichtsermittlung zeigt die Waage das Körpergewicht, den errechneten Body Mass Index und das Differenzgewicht zum Zielgewicht an.

Das Ändern oder Löschen von Daten erfolgt durch Überschreiben der vorhandenen Daten.

EN

Entering personal data and weighing

1. Push ON/SET key.
Use ▲/▼ keys to select memory slot and confirm (SET).
2. Then use ▲/▼ keys to set body height and confirm (SET).
3. Finally enter the target



- weight using the ▲/▼ keys and confirm (SET).
4. The 0-display will appear. Step on the scale for initial weighing. Please stand still for as long as the display flashes.
5. After determination of weight, the scale will display the body weight, the memory slot, the calculated body mass index and the

difference of your current to your target weight.

To change or delete data simply write over the existing data.

FR

Saisir des données personnelles et pesée

1. Appuyer sur la touche ON/SET.

À l'aide des touches ▲/▼ sélectionner un emplacement mémoire puis valider (SET).

2. Ensuite, à l'aide des touches ▲/▼ saisir la taille puis valider (SET).
3. Enfin, à l'aide des touches ▲/▼ définir l'objectif de poids puis valider (SET).
4. L'affichage 0 apparaît.

Monter sur la balance pour la première pesée. Rester immobile tant que l'affichage clignote.

5. Une fois le poids déterminé, la balance indique le poids corporel, l'emplacement mémoire, l'IMC calculé et la différence de poids avec l'objectif de poids.

Pour modifier ou supprimer des données, il suffit d'écraser les données existantes.

IT

Immissione dei dati personali e pesatura

1. Premere il tasto ON/SET. Servendosi dei tasti ▲/▼ selezionare il posto in memoria e confermare (SET).
2. Impostare l'altezza con i tasti ▲/▼ e confermare (SET).
3. Infine impostare il peso che si desidera raggiungere con i tasti ▲/▼ e confermare (SET).
4. La bilancia visualizza uno 0. Salire sulla bilancia per effettuare la prima pesatura. Restare fermi finché lampeggia il dato visualizzato.

5. Dopo aver rilevato il peso la bilancia visualizza il peso corporeo, il posto in memoria, l'indice di massa corporea calcolato e la differenza rispetto al peso che si desidera raggiungere.

Qualsiasi modifica o eliminazione di dati avviene tramite sovrascrittura dei dati preesistenti.

NL

De persoonlijke gegevens ingeven en wegen

1. ON/SET-toets indrukken. Met de ▲/▼-toetsen de geheugenplaats kiezen en bevestigen (SET).
2. Met de ▲/▼-toetsen de lichaamslengte instellen en bevestigen (SET).
3. Ten slotte met de ▲/▼-toetsen het doelgewicht instellen en bevestigen (SET).
4. De 0-indicatie wordt weergegeven. Op de weegschaal gaan staan voor een eerste weging. Blijf rustig staan tot de display ophoudt met knipperen.
5. Na de gewichtsberekening toont de weegschaal het lichaamsgewicht, de geheugenplaats, de berekende Body Mass Index en het verschil met het doelgewicht.

De gegevens kunnen gewijzigd of verwijderd worden door de bestaande gegevens te overschrijven.

ES

Introducción de los datos personales y pesar

1. Pulsar la tecla ON/SET.

Seleccionar el espacio de memoria con la tecla ▲/▼ y confirmar (SET).

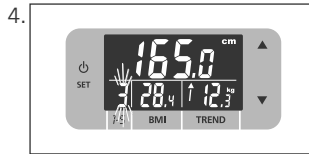
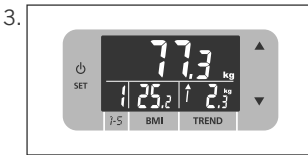
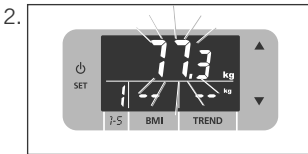
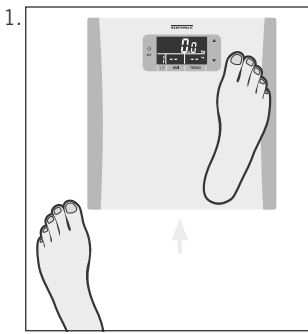
2. Luego, ajustar la estatura con la tecla ▲/▼ y confirmar (SET).
3. Luego, ajustar el peso deseado con las teclas ▲/▼ y confirmar (SET).
4. Aparece la indicación 0. Subirse en la balanza para pesarse por primera vez. Quédese quieto mientras que parpadea la indicación.
5. Después del cálculo del peso, la balanza indica el peso corporal, el espacio de memoria, el índice de masa corporal y el peso diferencial hasta el peso deseado.

Se pueden modificar o borrar los datos escribiendo por encima de los datos existentes.

PT

Introdução dos dados pessoais e pesagem

1. Premir a tecla ON/SET. Com as teclas ▲/▼ seleccionar o local de memorização e confirmar (SET).
2. Em seguida ajustar a altura com as teclas ▲/▼ e confirmar (SET).
3. Para terminar ajustar o peso alvo com as teclas ▲/▼ e confirmar (SET).
4. Aparece a indicação 0. Colocar-se sobre a balança para realizar a primeira pesagem. Permanecer imóvel enquanto a indicação piscar.



DE

Wiegen mit BMI-Ermittlung und Differenzgewichtsanzeige

1. Waage betreten.
2. Das Körpergewicht wird ermittelt und die automatische Personenerkennung durchgeführt. Bitte ruhig stehen bleiben, so lange Anzeige blinkt.
3. Danach zeigt die Waage das Körpergewicht, den Speicherplatz, den errechneten Body Mass Index und das Differenzgewicht zum Zielgewicht an.
4. Liegt das Körpergewicht von weiteren gespeicherten Personen im gleichen Gewichtsbereich, dann ist

eine manuelle Zuordnung nötig. Dies ist an der blinkenden Speicherplatzziffer erkennbar.

Dann mit den ▲/▼-Tasten Speicherplatz auswählen und bestätigen (SET). Danach zeigt die Waage das Körpergewicht, den Speicherplatz, den errechneten Body Mass Index und das Differenzgewicht zum Zielgewicht der richtigen Person an.

EN

Weighing with BMI calculation and display of weight difference

1. Step on the scale.
2. The body weight will be determined and the automa-

tic recognition of persons will be performed. Please stand still for as long as the display flashes.

3. The scale will then display the body weight, the memory slot, the calculated body mass index and the difference of your current to your target weight.
4. If the body weight of other persons that are stored on the scale is approximately the same, a manual allocation will be required. This will be necessary if the memory slot number flashes. In that case simply select the memory slot using ▲/▼ keys and confirm (SET).

The scale will then display the body weight, the memory slot, the calculated body mass index and the difference of the current to the target weight of the correct person.

FR

Pesée avec détermination de l'IMC et affichage de la différence de poids

1. Monter sur la balance.
2. Le poids corporel est déterminé et la reconnaissance de la personne est automatique. Rester immobile tant que l'affichage clignote.
3. Ensuite, la balance indique le poids corporel, l'emplacement mémoire, l'IMC calculé et la différence de poids avec l'objectif de poids.
4. Si le poids corporel d'autres personnes en mémoire se situe dans la même plage de poids, l'affectation du poids doit être effectuée manuellement. Cela est indiqué par le chiffre de l'emplacement mémoire qui clignote.
Ensuite, à l'aide des touches ▲/▼ sélectionner un emplacement mémoire puis valider (SET). La balance indique alors pour la personne correcte le poids corporel, l'emplacement mémoire, l'IMC calculé et la différence de poids avec l'objectif de poids.

IT

Pesatura con rilevazione dell'IMC e visualizzazione della differenza di peso

1. Salire sulla bilancia.
2. La bilancia rileva il peso corporeo ed esegue il riconoscimento automatico della persona. Restare fermi finché il display lampeggia.
3. La bilancia visualizza il peso corporeo, il posto in memoria, l'indice di massa corporea calcolato e la differenza rispetto al peso che si desidera raggiungere.
4. Se il peso corporeo si aggira nel campo del peso di altre persone memorizzate è necessario effettuare un'assegnazione manuale: in questo caso la cifra del posto in memoria lampeggia.
Selezionare con i tasti ▲/▼ il posto in memoria e confermare (SET). La bilancia visualizza il peso corporeo, il posto in memoria, l'indice di massa corporea calcolato e la differenza rispetto al peso target della persona corretta.

NL

Wegen met BMI-berekening en indicatie van het verschil tot het doelgewicht

1. Op de weegschaal gaan staan.
2. Berekening van het lichaamsgewicht en automatische persoonsherkenning. Blijf rustig staan tot de display ophoudt met knipperen.
3. Daarna toont de weegschaal

het lichaamsgewicht, de geheugenplaats, de berekende Body Mass Index en het verschil met het doelgewicht.

4. Indien het lichaamsgewicht in dezelfde lichaamszone ligt van andere personen in het geheugen, dan moet het gewicht handmatig worden toegewezen. Dit is het geval als het cijfer van de geheugenplaats knippert.
Dan met de ▲/▼-toets de geheugenplaats kiezen en met de SET-toets bevestigen. Daarna toont de weegschaal het lichaamsgewicht, de geheugenplaats, de berekende Body Mass Index en het verschil tot het doelgewicht van de juiste persoon.

ES

Pesar con indicación del IMC y del peso diferencial

1. Subirse en la balanza.
2. Se calcula el peso corporal y se efectúa el reconocimiento automático de personas. Quédese quieto mientras que parpadea la indicación.
3. Después, la balanza indica el peso corporal, el espacio de memoria, el índice de masa corporal y el peso diferencial hasta el peso deseado.
4. Si el peso corporal se encuentra en la misma zona de peso de otras personas memorizadas, hace falta una atribución manual. Esto está indicado por el

DE**Klassifizierung des Körpergewichts nach BMI**

(Quelle: Weltgesundheitsorganisation, 2000)

BMI (kg/m ²)	Klassifizierung
< 18,5	Untergewicht
18,5 - 24,9	Normalgewicht
25,0 - 29,9	Übergewicht
≥ 30,0	Adipositas
30,0 - 34,9	Adipositas Grad I
35,0 - 39,9	Adipositas Grad II
≥ 40,0	Adipositas Grad III

EN**Classification of body weight according to BMI**

(source: World Health Organization, 2000)

BMI (kg/m ²)	Classification
< 18,5	Underweight
18,5 - 24,9	Normal weight
25,0 - 29,9	Overweight
≥ 30,0	Adiposity
30,0 - 34,9	Adiposity level I
35,0 - 39,9	Adiposity level II
≥ 40,0	Adiposity level III

FR**Classification du poids corporel en fonction de l'IMC**

(source : Organisation mondiale de la santé, 2000)

BMI (kg/m ²)	Classification
< 18,5	Maigreur
18,5 - 24,9	Poids normal
25,0 - 29,9	Surpoids
≥ 30,0	Obésité
30,0 - 34,9	Obésité Grade I
35,0 - 39,9	Obésité Grade II
≥ 40,0	Obésité Grade III

IT**Classificazione del peso corporeo secondo l'IMC**

(Fonte: Organizzazione Mondiale della Sanità, 2000)

BMI (kg/m ²)	Classificazione
< 18,5	Sottopeso
18,5 - 24,9	Peso normale
25,0 - 29,9	Sovrappeso
≥ 30,0	Adiposità
30,0 - 34,9	Adiposità di I grado
35,0 - 39,9	Adiposità di II grado
≥ 40,0	Adiposità di III grado

NL**Classificatie van het lichaamsgewicht volgens BMI**

(Bron: World Health Organization, 2000)

BMI (kg/m ²)	Classificatie
< 18,5	Ondergewicht
18,5 - 24,9	Normaal gewicht
25,0 - 29,9	Overgewicht
≥ 30,0	Obesitas
30,0 - 34,9	Obesitas graad I
35,0 - 39,9	Obesitas graad II
≥ 40,0	Obesitas graad III

DE

Meldungen

1. Batterien verbraucht. Bitte ersetzen (3 x 1,5 V AAA).
2. Mit max. 150 kg belasten.

EN

Messages

1. Batteries spent. Please replace (3 x 1.5 V AAA).
2. Max. load 150 kg.

FR

Messages

1. Piles usées. Remplacer les piles (3 piles 1,5 V de taille AAA).
2. Poids max. 150 kg.

IT

Message

1. Batterie esaurite. Sostituire le batterie (3 x 1,5 V AAA).
2. Max. sollecitazione consentita: 150 kg.

NL

Meldingen

1. Batterijen leeg. Batterijen vervangen (3 x 1,5 V AAA).
2. Met max. 150 kg belasten.

ES

Avisos

1. Pilas usadas. Reemplazar las pilas (3 x 1,5 V tamaño AAA).
2. Cargar con máx. 150 kg.

PT

Mensagens

1. Pilhas gastas. Substituir as pilhas (3 x 1,5 V AAA).
2. Carga máxima 150 kg.

DK

Meddelelser

1. Batterier opbrugt. Udskift batterierne (3 x 1,5 V AAA).
2. Belast med maks. 150 kg.

SV

Meddelanden

1. Batterierna är slut. Ersätt batterierna (3 x 1,5 V AAA).
2. Max. belastning 150 kg.

FIN

Ilmoitukset

1. Paristot kuluneet. Vaihda paristot (3 x 1,5 V AAA).
2. Kuormitus enintään 150 kg.

HU

Üzenetek

1. Elemek kimerültek. Kérjük lecserélni a (3 db 1,5 V-os AAA) elemet.
2. Max. 150 kg-mal terhelhető.

PL

Komunikaty

1. Zużyte baterie. Włożyć nowe baterie (3 x 1,5 V AAA).
2. Dopuszczalna waga maks. 150 kg.

CZ

Hlášení

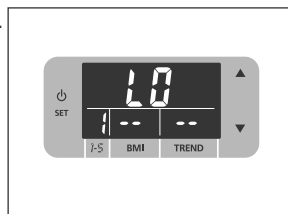
1. Baterie jsou vybité. Vyměňte je prosím. (3 x 1,5 V AAA).
2. Zátěž do max. 150 kg.

RUS

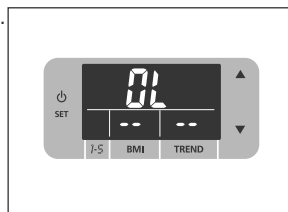
Сообщения

1. Батарейки разряжены. Замените батарейки (3 шт. 1,5 В AAA).
2. Предел взвешивания 150кг.

1.



2.



TR

Mesajlar

1. Piller bitti. Lütfen deęiştirin (3 x 1,5 V AAA).
2. En fazla 150 kg yük bindirilebilir.

GR

Μηνύματα

1. Οι μπαταρίες τελείωσαν. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες (3 x 1,5 V AAA).
2. Τοποθετήστε το πολύ 150 kg βάρος.

SLO

Hlásenia

1. Batérie vybité. Batérie vymeňte (3 x 1,5 V AAA).
2. Zafážte max. hmotnosťou 150 kg.

HR

Poruke

1. Baterije su istrošene. Zamijenite (3 x 1,5 V AAA).
2. Opterećujte s maks. 150 kg.

DE**Technische Daten**

Max. 150 kg/100 g

Max. 330 lb/0.2 lb

Max. 19 st/0.2 lb

Batteriebedarf: 3 x 1,5 V AAA

EN**Technical data**

Max. 150 kg/100 g

Max. 330 lb/0.2 lb

Max. 19 st/0.2 lb

Battery requirement:

3 x 1.5 V AAA

FR**Données techniques**

Max. 150 kg/100 g

Max. 330 lb/0.2 lb

Max. 19 st/0.2 lb

Nécessite : 3 piles AAA 1,5 V.

IT**Dati tecnici**

Max. 150 kg/100 g

Max. 330 lb/0.2 lb

Max. 19 st/0.2 lb

Batterie necessarie:

3 x 1,5 V AAA

NL**Technische gegevens**

Max. 150 kg/100 g

Max. 330 lb/0.2 lb

Max. 19 st/0.2 lb

Vereiste batterijen:

3 x 1,5 V AAA

ES**Datos técnicos**

Máx. 150 kg/100 g

Máx. 330 lb/0.2 lb

Máx. 19 st/0.2 lb

Pilas: 3 x 1,5 V AAA

PT**Dados técnicos**

Máx. 150 kg/100 g

Máx. 330 lb/0,2 lb

Máx. 19 st/0,2 lb

Pilhas: 3 x 1,5 V AAA

DK**Tekniske data**

Maks. 150 kg/100 g

Maks. 330 lb/0.2 lb

Maks. 19 st/0,2 lb

Batteribehov: 3 x 1,5 V AAA

SV**Teknisk data**

Max. 150 kg/100 g

Max. 149.69 kg/0.09 kg

Max. 19 st/0.2 lb

Batteribehov: 3 x 1,5 V AAA

FIN**Tekniset tiedot**

Enint. 150 kg/100 g

Enint. 330 lb/0.2 lb

Enint. 19 st/0.2 lb

Paristot: 3 x 1,5 V AAA

HU**Műszaki adatok**

Max. 150 kg/100 g

Max. 330 lb/0.2 lb

Max. 19 st/0.2 lb

Használandó elem:

3 db 1,5 V-os AAA

PL**Dane techniczne**

Maks. 150 kg/100 g

Maks. 330 lb/0.2 lb

Maks. 19 st/0.2 lb

Potrzebne baterie:

3 x 1,5 V AAA

CZ**Technické údaje**

Max. 150 kg/100 g

Max. 330 lb/0.2 lb

Max. 19 st/0.2 lb

Baterie: 3 x 1,5 V AA

RUS**Технические****характеристики**

Максимум 150 кг/100 г

Максимум 330 lb/0.2 lb

Максимум 19 st/0.2 lb

Применяемые батарейки:

3 шт. 1,5 В AAA

TR**Teknik veriler**

Maks. 150 kg/100 g

Maks. 330 lb/0.2 lb

Maks. 19 st/0.2 lb

Pil ihtiyacı: 3 adet 1,5 V AAA

GR**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Μέγ. 150 kg/100 g

Μέγ. 330 lb/0,2 lb

Μέγ. 19 st/0,2 lb

Μπαταρίες: 3 x 1,5 V AAA

SLO**Technické údaje**

Max. 150 kg/100 g

Max. 330 lb/0.2 lb

Max. 19 st/0.2 lb

Batérie: 3 x 1,5 V AAA

HR**Tehnički podaci**

Maks. 150 kg/100 g

Maks. 330 lb/0.2 lb

Maks. 19 st/0.2 lb

Potrebne baterije:


3 x 1,5 V AAA

FR**Garantie**

Soehnle garantit, pour une durée de 3 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange.

En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.

Conformité CE

 Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité CE sur www.soehnle.com

Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE

Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires.

Les piles contenant des substances toxiques portent le marquage suivant :




Pb = contient du plomb

Cd = contient du cadmium



Hg = contient du mercure

Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE

 Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Service Consommateurs

Nos interlocuteurs sont à votre disposition pour toute question ou suggestion :

Allemagne Tél. : (08 00) 5 34 34 34


International Tél. : +49 26 04 97 70

Du lundi au jeudi de 9 h à 12 h

IT**Garanzia**

Per 3 anni a partire dalla data di acquisto, SOEHNLE garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di deficienze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.

Conformità UE

 Questo apparecchio soddisfa la direttiva CE vigente 2004/108/CE. La dichiarazione di conformità UE è disponibile alla pagina www.soehnle.com.

Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE

Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo. Le batterie a base di sostanze nocive sono provviste del simbolo seguente:




Pb = la batteria contiene piombo

Cd = la batteria contiene cadmio

Hg = la batteria contiene mercurio

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE

 Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

Servizio di assistenza al consumatore

Per domande e spunti sono a Vostra disposizione i seguenti interlocutori competenti:

Germania Tel.: (08 00) 5 34 34 34

Numero internazionale Tel.: +49 26 04 97 70

Dal lunedì al venerdì dalle 09:00 alle 12:00

DE

Reinigung

Nur ein angefeuchtetes Tuch und keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

EN

Cleaning

Use only a slightly damp cloth. Do not use any abrasive cleaning agents.

FR

Nettoyage

Utiliser uniquement un chiffon humide sans détergent abrasif.

IT

Pulitura

Utilizzare solamente un panno umido e nessun detersivo abrasivo.

NL

Reiniging

Alleen een bevochtigde doek en geen schurende reinigingsmiddelen gebruiken.

ES

Limpieza

Utilizar solamente un trapo húmedo, ningún producto de limpieza abrasivo.

PT

Limpeza

Utilizar unicamente um pano humedecido e não utilizar detergentes abrasivos..

DK

Rengøring

Brug kun en fugtig klud – brug aldrig skurende rengøringsmidler.

SV

Rengöring

Använd bara en fuktig trasa och inga skurande rengöringsmedel.

FIN

Puhdistus

Käytä vain kostutettua liina, eikä mitään hankaavaa puhdistusainetta.

HU

Tisztítás

Csak megnedvesített kendőt használjon. Súroló hatású tisztítószer nem alkalmazható.

PL

Czyszczenie

Czyścić za pomocą wilgotnej szmatki, nie stosować żadnych ścierających środków czystości.

CZ

Čištění

Používejte pouze navlhčený hadřík a žádné drsné čisticí prostředky.

RUS

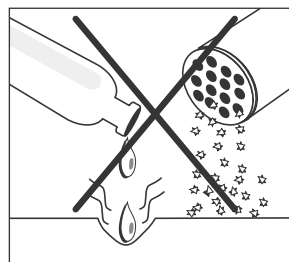
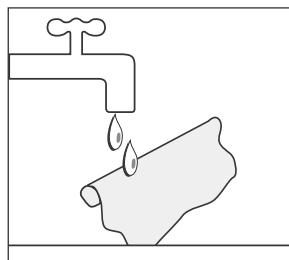
Чистка

Пользоваться влажной тряпкой и не использовать мощи средства с трущим эффектом

TR

Temizlik

Sadece nemli bez kullanın ve aμındırıcı temizlik maddeleri kesinlikle kullanmayın.



GR

Καθαρισμός

Χρησιμοποιείτ μόνο υγρά μαντηλάκια και όχι λιαντικά μέσα καθαρισμού.

SLO

Čišćenje

Čistite samo z rahlo navlaženo krpo, ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev.

HR

Čišćenje

Koristite samo ovlaženu krpu, a nikakva ribajuća sredstva za čišćenje.

DE 3 Jahre Garantie auf Waage. **EN** 3 years guarantee for the scale. **FR** 3 ans de garantie sur la balance. **IT** Garanzia di 3 anni sulla bilancia. **NL** 3 jaar garantie op de weegschaal. **ES** 3 años de garantía para la báscula. **PT** 3 anos de garantia sobre a balança. **SV** 3 års garanti på vågen. **DK** 3 års garanti på vægten. **FIN** 3 vuoden takuu vaa'alle. **HU** 3 év garancia a mérlegre. **PL** 3-letnia gwarancja na wagę. **CZ** 3 roky záruka na váhu. **RUS** 3 года гарантии на весы. **TR** Terazî için 3 yıllık garanti sunulmaktadır. **GR** Εγγύηση 3 ετών για τη ζυγαριά. **SLO** 3 let garancije za tehtnico. **HR** 3 godine garancije za vagu.

- Absender • Sender • Expéditeur • Mittente • Afzender
- Remitente • Remetente • Avsändare • Afsender • Låhettåjå • Feladó • Nadawca • Odeslatel • Отправиведь
- Gönderen • Αποστολέας • Odoþiljatelj • Poþiljatelj

- Beanstandungsgrund • Reason for complaint • Motif de réclamation • Motivo del reclamo • Reclamegrond
- Motivo de la queja • Motivo da reclamação • Orsak till reklamationen • Reklamationsårsag • Reklamaation syy • Kifogås indoka • powód reklamacji • Důvod reklamace • ричина рекламации • Şikayet nedeni • Αιτία παραπόνου • Vzrokî za reklamacijo
- Razlog reklamacije

- Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat
- Data d'acquisto • Koopdatum • Fecha de compra
- Data da compra • Inköpsdatum • Købs - dato • Ostopåivå • Vásárlás napja • Data zakupu
- Datum zakoupení • Дата покупки • Satinalma tarihi • Ημερομηνία αγοράς • Datum nakupa
- Datum kupnje

SOEHNLE

Quality & Design by

Leifheit AG
Leifheitstrasse
56377 Nassau/Germany

Service +49 (0)26 04 - 977 - 0

www.soehnle.com